

Guía del usuario del kit manos libres portátil inalámbrico (HDW-3)



9233111
1^a edición

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, NOKIA CORPORATION, declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto HDW-3 se adapta a las condiciones dispuestas en la Normativa del consejo siguiente: 1999/5/CE.

Existe una copia de la Declaración de conformidad disponible en la dirección
http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

CE0682

Copyright © 2004 Nokia. Reservados todos los derechos.

Queda prohibida la reproducción, transferencia, distribución o almacenamiento de todo o parte del contenido de este documento bajo cualquier forma sin el consentimiento previo y por escrito de Nokia.

Nokia es una marca registrada de Nokia Corporation. El resto de los productos y nombres de compañías aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o registradas de sus respectivos propietarios.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

Nokia opera con una política de desarrollo continuo y se reserva el derecho a realizar modificaciones y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

Nokia no se responsabilizará bajo ninguna circunstancia de la pérdida de datos o ingresos ni de ningún daño especial, incidental, consecuente o indirecto, independientemente de cuál sea su causa.

El contenido del presente documento se suministra tal cual. Salvo que así lo exija la ley aplicable, no se ofrece ningún tipo de garantía, expresa o implícita, incluida, pero sin limitarse a, la garantía implícita de comerciabilidad y adecuación a un fin particular con respecto a la exactitud, fiabilidad y contenido de este documento. Nokia se reserva el derecho de revisar o retirar este documento en cualquier momento sin previo aviso.

La disponibilidad de productos concretos puede variar de una región a otra. Consulte con su distribuidor Nokia más cercano.

9233111 / 1^a edición

Contenido

1. Introducción.....	5
Tecnología inalámbrica Bluetooth.....	5
Cargadores y baterías.....	6
Tarjeta incluida en el paquete de ventas.....	6
2. Inicio.....	7
Descripción general.....	7
Carga de la batería.....	8
Nivel bajo de batería	9
Cambio de la batería	10
Encendido y apagado del kit manos libres portátil.....	12
Puesta en funcionamiento del kit manos libres portátil.....	12
Ajuste del kit manos libres a la oreja.....	13
Acoplamiento del kit manos libres a la oreja.....	15
Resolución de problemas.....	15
3. Uso del kit manos libres portátil.....	17
Conexión del kit manos libres portátil vinculado al teléfono.....	18
Realización de una llamada.....	18
Marcación mediante voz	18
Remarcación de los últimos números marcados	19
Respuesta a una llamada	19
Finalización de una llamada.....	19
Rechazo de una llamada	19
Respuesta automática.....	20
Ajuste del volumen del auricular	20

Comutación de la llamada entre el teléfono y el kit manos libres portátil.....	20
Desconexión del kit manos libres portátil del teléfono.....	21
Nueva conexión del kit manos libres portátil vinculado al teléfono.	21
Uso del kit manos libres portátil con varios teléfonos	21
Uso del kit manos libres portátil con varios teléfonos vinculados	22
Restablecimiento de los valores iniciales del kit manos libres portátil	22
4. Información sobre la batería	24
Cuidado y mantenimiento	26

1. Introducción

El kit manos libres portátil inalámbrico HDW-3 se puede conectar sin cables a un teléfono compatible con la tecnología inalámbrica Bluetooth. De este modo dispondrá de total libertad para realizar y recibir llamadas mientras va de un lado a otro, o en la oficina.

Lea detenidamente esta guía del usuario antes de utilizar el kit manos libres portátil. Existe información más detallada en la guía del usuario de su teléfono. No utilice esta guía del usuario del kit manos libres portátil inalámbrico (HDW-3) en sustitución de la guía del usuario de su teléfono, ya que ésta contiene información importante sobre seguridad y mantenimiento.

■ Tecnología inalámbrica Bluetooth

Debido a que los dispositivos Bluetooth se comunican mediante ondas de radio, el teléfono y el dispositivo Bluetooth no necesitan estar cerca. El único requisito es que la distancia máxima entre los dos dispositivos sea de 10 metros, aunque se pueden producir interferencias en la conexión debido a obstáculos como muros u otros dispositivos electrónicos.

El kit manos libres portátil está especialmente diseñado para teléfonos Nokia compatibles con la tecnología inalámbrica Bluetooth. No obstante, el kit manos libres portátil se puede utilizar con cualquier dispositivo Bluetooth compatible que admita el perfil de "auricular" o "manos libres". (En este caso, "perfil" significa un conjunto de comandos de Bluetooth utilizados por el teléfono para controlar el kit manos libres portátil.)

El kit manos libres portátil ofrece un rendimiento óptimo cuando se utiliza con un teléfono Nokia compatible. Si utiliza el kit manos libres portátil con un teléfono de otro fabricante, es posible que no se encuentren disponibles todas las funciones descritas en esta guía del usuario.

Puede que el uso de dispositivos Bluetooth esté restringido en algunos países. Póngase en contacto con los representantes locales.

■ Cargadores y baterías

Antes de usar un cargador, compruebe el número del modelo para saber si es compatible. El kit manos libres portátil inalámbrico HDW-3 está pensado para su uso con los siguientes cargadores: ACP-7, ACP-8, ACP-9, ACP-12 y LCH-12.



Advertencia Utilice únicamente las baterías y cargadores aprobados por Nokia para este accesorio en particular. El uso de cualquier otro tipo puede anular toda aprobación o garantía, y puede resultar peligroso.

Para conocer la disponibilidad de las baterías y cargadores aprobados, póngase en contacto con su distribuidor.

Cuando desconecte el cable de alimentación de cualquier equipamiento, sujetelo el enchufe y tire de éste, no del cable.

■ Tarjeta incluida en el paquete de ventas

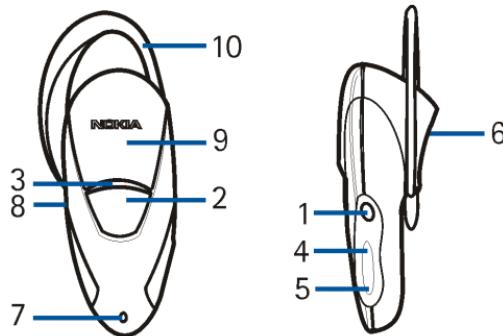
La tarjeta contiene el código de acceso de Bluetooth 0000 necesario para vincular el teléfono al kit manos libres portátil. Guarde esta tarjeta en un lugar seguro.

Para obtener información sobre cómo utilizar el código de acceso, consulte [Puesta en funcionamiento del kit manos libres portátil](#) en la página 12.

2. Inicio

■ Descripción general

El kit manos libres portátil consta de las siguientes partes:



- 1 - Tecla de encendido: enciende y apaga el kit manos libres portátil.
- 2 - Tecla de respuesta/finalización: se utiliza para responder una llamada o finalizarla. Esta tecla también se puede usar para la marcación mediante voz, la remarcación y para conmutar una llamada activa entre el kit manos libres portátil y el teléfono.
- 3 - Indicador luminoso: muestra el estado actual del kit manos libres portátil.

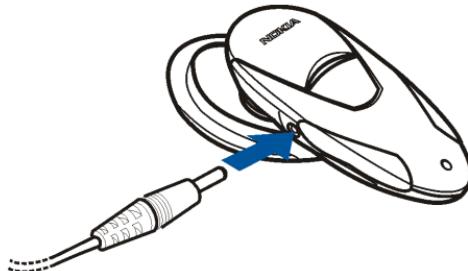
- 4 - Aumento del volumen:** aumenta el volumen del auricular durante una llamada.
- 5 - Reducción del volumen:** disminuye el volumen del auricular durante una llamada.
- 6 - Auricular:** transmite la voz de la persona que llama.
- 7 - Micrófono:** recibe su voz.
- 8 - Conector de cargador**
- 9 - Cubierta de la batería**
- 10 - Auricular**

■ Carga de la batería

El kit manos libres portátil dispone de una batería NiMH recargable (número de referencia 0774291). Si necesita sustituir la batería, puede adquirir una nueva en su distribuidor autorizado más cercano.

Para cargar la batería:

1. Conecte el cable del cargador al kit manos libres portátil. Para obtener una lista de cargadores compatibles, consulte [Cargadores y baterías](#) en la página 6.



2. Conecte el cargador a una toma de corriente alterna. El indicador luminoso rojo se ilumina durante la carga. La carga completa de la batería tarda entre una o dos horas, dependiendo del cargador.
3. Cuando la batería se ha cargado por completo, se iluminará el indicador verde. Desconecte el cargador de la toma de corriente alterna y del kit manos libres portátil.

Nivel bajo de batería

La batería cargada por completo tiene una duración de hasta 5 horas de conversación y más de 120 horas en espera. (En modo de espera, el kit manos libres portátil está encendido pero no hay ninguna llamada en curso.)

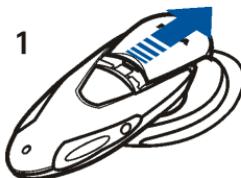
Cuando la batería se está agotando, el kit manos libres portátil emite un bip y el indicador luminoso rojo comienza a parpadear. Cargue la batería como se ha descrito anteriormente.

■ Cambio de la batería

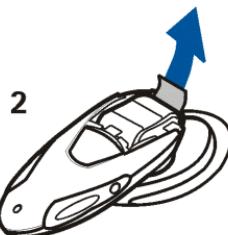
Cuando el tiempo de funcionamiento sea notablemente más corto de lo normal, deberá adquirir una batería nueva.

Para cambiar la batería:

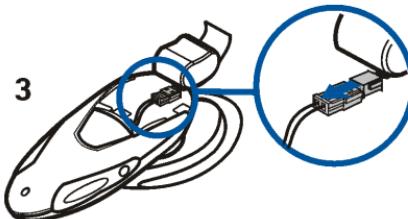
1. Abra la cubierta de la batería deslizándola hacia atrás con cuidado (1).



2. Tire de la lengüeta para extraer la batería (2).



3. Desconecte la batería del conector (3).

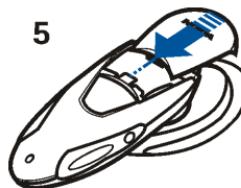


4. Conecte la nueva batería al conector.

5. Coloque el conector en el espacio que tiene reservado y fije la batería en su sitio (4).



6. Cierre la cubierta de la batería y asegúrese de que ésta queda encajada en su lugar (5).



■ Encendido y apagado del kit manos libres portátil

Para encenderlo: mantenga pulsada la tecla de encendido durante dos segundos. El kit manos libres portátil emite un pitido y el indicador luminoso verde comienza a parpadear rápidamente. El indicador seguirá parpadeando más lentamente una vez que conecte el kit manos libres portátil al teléfono.

Para apagarlo: mantenga pulsada la tecla de encendido durante dos segundos. El kit manos libres portátil emite un pitido y el indicador luminoso rojo se ilumina brevemente.

■ Puesta en funcionamiento del kit manos libres portátil

1. Asegúrese de que el teléfono está encendido.
2. Encienda el kit manos libres portátil.
3. Acceda al menú Bluetooth del teléfono y asegúrese de que se encuentra activada la función Bluetooth.
4. Acceda al submenú que permite buscar dispositivos Bluetooth e inicie la búsqueda.
El teléfono busca todos los dispositivos Bluetooth que se encuentren en un radio de 10 metros y los muestra en una lista.
5. Seleccione el kit manos libres de la lista.
6. Introduzca el código de acceso 0000 para asociar ("vincular") y conectar el kit manos libres portátil con el teléfono. Si no vincula el kit manos libres portátil con el teléfono en 5 minutos, se apagará cuando vincule el kit por primera vez.

Una vez introducido el código de acceso, su teléfono será el que utilizará el kit manos libres portátil de forma predeterminada, siempre que éste no se haya vinculado previamente a otro teléfono. Consulte también [Uso del kit manos libres portátil con varios teléfonos](#) en la página 21.

El kit manos libres portátil emite un pitido y aparecerá en el menú del teléfono en el que se muestran los dispositivos Bluetooth vinculados actualmente al teléfono.

7. Comience a utilizar el kit manos libres portátil (consulte la página 17).

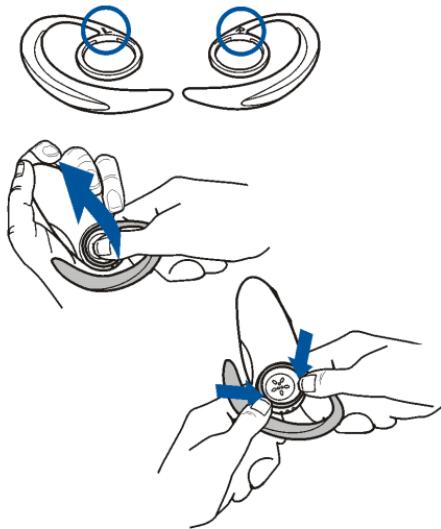
■ Ajuste del kit manos libres a la oreja

Podrá llevar el kit manos libres portátil en cualquiera de las dos orejas.

Para su comodidad, elija entre los auriculares con diferentes tamaños que se suministran con el paquete de ventas.

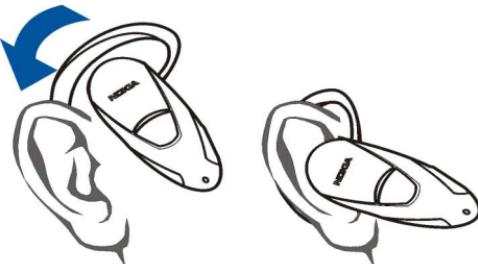
Para cambiar la orientación del receptor, cámbiese el auricular de lado tal y como se muestra en la figura de abajo y colóquelo siguiendo las marcas L/R

del auricular. L significa lado izquierdo y R lado derecho. Así que, por ejemplo, cuando la marca R esté visible, podrá llevar el auricular en el lado derecho.



■ Acoplamiento del kit manos libres a la oreja

Colóquese con cuidado el auricular detrás de la oreja tal y como se muestra en la siguiente figura.



■ Resolución de problemas

Si no puede conectar el kit manos libres portátil al teléfono, siga los siguientes pasos:

- Asegúrese de que el kit manos libres portátil está encendido y vinculado al teléfono.
- Asegúrese de que la función Bluetooth se encuentra activada en el teléfono.
- Compruebe que la distancia entre el kit manos libres portátil y su teléfono no es superior a 10 metros y que no existen obstrucciones, como muros, ni otros dispositivos electrónicos entre ellos.

- Es posible que la lista de información de vinculación esté completa. El kit manos libres portátil puede almacenar la información de 8 teléfonos como máximo al mismo tiempo. Si la lista se llena, restablezca los valores iniciales del kit manos libres portátil (consulte la página 22).
- Si el auricular no responde a las acciones, extraiga la batería durante un rato.

3. Uso del kit manos libres portátil

Antes de utilizar el kit manos libres portátil, compruebe que:

- El kit manos libres portátil está vinculado y conectado a su teléfono. Para obtener información sobre cómo vincular el kit manos libres portátil, consulte [Puesta en funcionamiento del kit manos libres portátil](#) en la página 12. Para obtener información sobre cómo conectar el kit manos libres portátil, consulte la siguiente sección [Conexión del kit manos libres portátil vinculado al teléfono](#).
- La función Bluetooth se activa en el teléfono. Consulte la guía del usuario del teléfono.
- El kit manos libres portátil está encendido. Consulte [Encendido y apagado del kit manos libres portátil](#) en la página 12.
- La distancia entre el kit manos libres portátil y su teléfono no es superior a 10 metros.
- No existen obstáculos, como muros, ni cualquier otro dispositivo electrónico entre el kit manos libres portátil y el teléfono.

Para utilizar el kit manos libres portátil con varios teléfonos, consulte la página [21](#).

■ Conexión del kit manos libres portátil vinculado al teléfono

El kit manos libres portátil está desconectado del teléfono cuando, por ejemplo, está apagado.

Para conectar el kit manos libres portátil al teléfono, enciéndalo o realice la conexión en el menú Bluetooth del teléfono.

Tenga en cuenta que al encender el kit manos libres portátil, sólo se establecerá la conexión automáticamente si el teléfono está configurado para admitir las solicitudes de conexión Bluetooth sin pedir confirmación. En los teléfonos Nokia para que se pueda llevar a cabo esto último, cambie los valores de los dispositivos vinculados en el menú Bluetooth.

Para obtener más información sobre la desconexión del kit manos libres portátil del teléfono, consulte la página [21](#).

■ Realización de una llamada

Cuando el kit manos libres portátil se encuentre conectado al teléfono, realice la llamada con el teléfono del modo habitual.

■ Marcación mediante voz

Cuando no exista ninguna llamada en curso, mantenga pulsada la tecla de respuesta/finalización hasta que escuche un tono que indica que puede pronunciar el nombre deseado ("grabación"). Pronuncie la grabación. El teléfono reproduce la grabación y marca el número de teléfono asociado.

También puede activar la marcación mediante voz utilizando el teléfono. Para obtener más detalles sobre la marcación mediante voz, consulte la guía del usuario del teléfono. Tenga en cuenta que esta función sólo está disponible si el teléfono es compatible con la marcación mediante voz.

■ Remarcación de los últimos números marcados

Pulse dos veces la tecla de respuesta/finalización brevemente cuando no haya ninguna llamada en curso.

■ Respuesta a una llamada

Pulse la tecla de respuesta/finalización para responder a una llamada.

También puede responder a la llamada utilizando el teléfono del modo habitual. Cuando reciba una llamada, escuchará una señal de llamada seleccionada en el teléfono también por el kit manos libres portátil.

■ Finalización de una llamada

Pulse la tecla de respuesta/finalización para finalizar la llamada activa.

También puede finalizar la llamada utilizando el teléfono del modo habitual.

■ Rechazo de una llamada

Si no desea responder una llamada, pulse dos veces la tecla de respuesta/finalización brevemente.

■ Respuesta automática

Si la función de respuesta automática se encuentra activada en el teléfono, éste responderá automáticamente a las llamadas entrantes después de la primera señal de llamada.

■ Ajuste del volumen del auricular

Pulse la tecla de aumento del volumen para aumentarlo o la de reducción del volumen para disminuirlo. Para ajustar el volumen de forma rápida, mantenga pulsada una de estas dos teclas.

■ Comutación de la llamada entre el teléfono y el kit manos libres portátil

Puede conmutar la llamada activa entre el kit manos libres portátil y el teléfono. Todos los teléfonos Nokia que sean compatibles admiten esta función.

Para conmutar la llamada del kit manos libres portátil al teléfono:

- Mantenga pulsada la tecla de respuesta/finalización. O bien:
- Utilice la función correspondiente del teléfono.

Para conmutar la llamada del teléfono al kit manos libres portátil:

- Mantenga pulsada la tecla de respuesta/finalización. O bien:
- Utilice la función correspondiente del teléfono.

■ Desconexión del kit manos libres portátil del teléfono

Puede desconectar el kit manos libres portátil del teléfono cuando, por ejemplo, desee utilizar otro dispositivo Bluetooth con su teléfono.

El kit manos libres portátil puede desconectarse de cualquiera de estas formas:

- Apague el kit manos libres portátil. O bien:
- Desconecte el kit manos libres portátil en el menú Bluetooth del teléfono.
O bien:
- Coloque el kit manos libres portátil a más de 10 metros del teléfono.

El kit manos libres portátil se desconecta también cuando se agota la batería.

Tenga en cuenta que no es necesario eliminar la vinculación con el kit manos libres portátil para desconectarlo. Al volver a conectar un kit manos libres portátil vinculado, no se le solicitará el código de acceso.

Nueva conexión del kit manos libres portátil vinculado al teléfono

Consulte [Conexión del kit manos libres portátil vinculado al teléfono](#) en la página 18.

■ Uso del kit manos libres portátil con varios teléfonos

Para poder utilizar el kit manos libres portátil con el teléfono, deberán vincularse previamente. El kit manos libres portátil se puede vincular a 8 teléfonos como máximo pero no puede estar conectado a más de uno a la vez.

Uso del kit manos libres portátil con varios teléfonos vinculados

El teléfono vinculado en primer lugar con el kit manos libres portátil se denomina "teléfono predeterminado". El teléfono utilizado por última vez con el kit manos libres portátil se denomina "último teléfono utilizado".

Si el kit manos libres portátil está encendido a menos de 10 metros de distancia de varios teléfonos vinculados, intentará conectarse al "teléfono predeterminado" cuando transcurran unos segundos.

Si el kit manos libres portátil no se puede conectar al "teléfono predeterminado" (por ejemplo, porque éste está apagado o porque su usuario rechaza la conexión), intentará conectarse al "último teléfono utilizado" cuando transcurran unos segundos.

Si el kit manos libres portátil no puede conectarse a ninguno de los teléfonos, otros teléfonos lo podrán detectar.

Si desea utilizar el kit manos libres portátil con un teléfono vinculado distinto al "teléfono predeterminado" o al "último teléfono utilizado", realice la conexión desde el menú Bluetooth del teléfono.

■ Restablecimiento de los valores iniciales del kit manos libres portátil

Puede restablecer los valores iniciales del kit manos libres portátil para, por ejemplo, cambiar su usuario predeterminado.

Cuando se restablecen los valores iniciales del kit manos libres portátil, se borrarán todos los valores actuales, incluida la información de vinculación.

Para restablecer los valores iniciales del kit manos libres portátil: Mantenga pulsada la tecla de alimentación junto con la de aumento del volumen durante 10 segundos. Una vez completada la operación, el kit manos libres portátil emitirá dos pitidos y los dos indicadores luminosos, rojo y verde, se iluminarán de forma alternativa durante varios segundos.

4. Información sobre la batería

El kit manos libres portátil utiliza una batería recargable. Trate con cuidado la batería y siga las directrices que se indican a continuación.

Carga y descarga

- El rendimiento óptimo de una batería nueva únicamente se obtiene después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga.
- La batería se puede cargar y descargar numerosas veces, pero con el tiempo se gastará. Cuando el tiempo de funcionamiento sea notablemente más corto de lo normal, compre una batería nueva.
- Utilice únicamente las baterías aprobadas por Nokia y recargue las baterías únicamente con los cargadores aprobados por Nokia para este dispositivo. Desconecte el cargador del enchufe eléctrico y del dispositivo cuando no esté en uso. No deje la batería conectada a un cargador. La sobrecarga puede acortar su duración. Si no se utiliza una batería que está totalmente cargada, ésta se descarga por sí sola transcurrido un tiempo.
- Las temperaturas extremas pueden afectar a la capacidad de carga de la batería.
- Para prolongar la duración de las baterías NiMh, descárguela de vez en cuando dejando el dispositivo encendido hasta que se apague por sí solo. No intente descargar la batería por ningún otro medio.
- Utilice la batería sólo para la finalidad expuesta aquí. No utilice nunca el cargador o la batería si están dañados.
- Si deja la batería en lugares calientes o fríos como, por ejemplo, un vehículo cerrado en verano o en invierno, reducirá la capacidad y la duración de ésta. Procure mantenerla siempre entre 15 °C y 25 °C (59 °F y 77 °F). Un kit manos libres portátil con la batería

demasiado fría o caliente puede no funcionar temporalmente, aun estando completamente cargada. El rendimiento de la batería se ve particularmente limitado con temperaturas inferiores al punto de congelación.

-  **Advertencia:** Utilice únicamente las baterías aprobadas (batería de Nokia con número de referencia 0774291). Las baterías no aprobadas pueden explotar. ¡No deseche las baterías tirándolas al fuego! Deshágase de las baterías conforme a las normativas locales. Por favor, recíclelas siempre que sea posible. No las tire a la basura doméstica.

Cuidado y mantenimiento

Este kit manos libres portátil es un producto de diseño y fabricación excelentes, y debe tratarse con cuidado. Las sugerencias que se incluyen a continuación le ayudarán a proteger la cobertura de su garantía.

- Mantenga todos los accesorios y el equipamiento fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el kit manos libres portátil seco. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos. Si el dispositivo se moja, extraiga la batería y espere a que el dispositivo se seque por completo para sustituirla.
- No utilice ni guarde el kit manos libres portátil en lugares sucios o polvorrientos. Las piezas móviles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No guarde el kit manos libres portátil en lugares calientes. Las altas temperaturas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos plásticos.
- No guarde el kit manos libres portátil en lugares fríos. Cuando el dispositivo recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, lo cual puede dañar las placas de los circuitos electrónicos.
- Abra siempre el dispositivo de acuerdo con las instrucciones que figuran en esta guía.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el dispositivo. Si lo manipula bruscamente, pueden romperse las placas de circuitos internos y las piezas mecánicas más sensibles.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar el kit manos libres portátil.
- No pinte el kit manos libres portátil. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir un funcionamiento correcto.

Si el kit manos libres portátil no funciona correctamente, llévelo al distribuidor autorizado más cercano.